

Anzeigeformular für die Einreise von Heimtieren gemäß Verordnung (EU) Nr. 576/2013 nach Sachsen

form to report the entry of pet animals as defined in Regulation (EU) no. 576/2013 into saxony

Форма для заповнення про ввезення домашніх тварин до Саксонії відповідно до Регламенту (ЄС) № 576/2013

**Name**

family name

Прізвище

\_\_\_\_\_

Vorname

first Name

Ім'я

\_\_\_\_\_

Tel. Nummer

telephone number

Номер телефону

\_\_\_\_\_

E-Mail

Імейл:

\_\_\_\_\_

**Unterkunft**

address within saxony

Адреса

Straße, Hausnr.

street, hous no.

Вулиця, буд.

\_\_\_\_\_

PLZ., Ort

postal code, city

індекс, місто

\_\_\_\_\_

**Sonstige (bitte benennen)**

Other (please specify)

Інше (вказіть)

Tierart  
Kind of animal  
Порода

Hund  
dog  
Собака

Katze  
cat  
Кішка

Frettchen  
ferret  
Фретка

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Anzahl  
Quantity  
Кількість

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### Für Hunde, Katzen oder Frettchen

only for dogs, cats and/or ferrets  
Для собак, кішок та фреток

#### Das Tier/die Tiere wurden in der europäischen Union gegen Tollwut geimpft:

the animal(s) was/were vaccinated in the european union  
Домашня тварина/тварини були вакциновані від сказу у Європейському Союзі:

- ja  (Bitte entsprechende Dokumente und Angabe des verwendeten Impfstoffs vorlegen)  
так (please submit relevant documents including brand of used vaccine)  
nein   
ні (надайте відповідні документи та відомості про вакцину)

#### Datum der letzten Tollwutimpfung (TT/MM/JJJJ)

Date of last rabies vaccination (dd/mm/yyyy)  
Дата останньої вакцини від сказу (ДД/ММ/РРРР)

\_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

#### Es liegt ein Test auf neutralisierende Antikörper gegen Tollwut vor

A test for neutralizing antibodies against rabies is available  
Тест на наявність нейтралізуючих антитіл проти сказу

ja   
так

nein   
ні

(bitte Bescheid des Labores vorlegen)  
(please submit lab report)  
(надайте висновок з лабораторії)

Ich akzeptiere, dass mein Tier, sofern seit einer Impfung in der EU nicht mindestens 21 Tage vergangen sind oder die Impfung nicht mehr gültig ist und ich keinen Test über ausreichenden Schutz gegen die Infektion mit Tollwut eines dafür zugelassenen Labors vorlegen kann unter Quarantäne gestellt wird.

I accept that my animal(s) will be quarantined, if the vaccination against rabies within the european union was not at least 21 days ago or is no longer valid and I can't submit a valid lab report of an lab that is approved in accordance with the union requirements about the rabies-antibodies (>0.5IU/ml) of the animal.

Я підтверджую, що моя домашня тварина перебуватиме на карантині, якщо з моменту вакцинації в ЄС не пройшло як мінімум 21 день, або якщо вакцинація не є дійсною і я не можу надати тест від відповідної лабораторії, затвердженої згідно з вимогами ЄС, про наявність антитіл у тварини проти сказу (>0,5 МО/мл).

#### Ich beantrage (bitte ankreuzen):

I apply (please tick as appropriate):

Я заявляю про необхідність (необхідне позначити):

- (a) die Quarantänisierung meines Tieres/meiner Tiere bis die 21 Tage seit der Impfung in der EU vergangen sind.

that my animal will be quarantined until 21 days since the day of vaccination within the eu have passed  
перебування на карантині моєї домашньої тварини до закінчення 21 дня з моменту вакцинації в ЄС;

- (b) die Quarantänisierung und Impfung meines Tieres

that my animal will be quarantined and vaccinated  
перебування на карантині та вакцинації моєї домашньої тварини;

- (c) die Quarantänisierung und Testung meines Tieres auf ausreichenden Schutz gegen das Tollwutvirus

that my animal will be quarantined and tested, if it is appropriately protected against an infection with rabies  
перебування на карантині та тесту на відповідний захист проти зараження сказом.

Ich erkläre hiermit, dass die oben gemachten Angaben korrekt sind und Ich nicht beabsichtige meine Tiere zu verkaufen oder das Eigentum an Ihnen auf einen Dritten zu übertragen und ich jede Änderung der obigen Angaben der zuständigen Veterinärbehörde anzeigen werde.

I declare that all information given above are correct and that I do not intend to sell or otherwise transfer ownership of my animals and I will report any changes in the information given above to the competent local veterinary authority.

Цим я підтверджую, що вищевказані мною дані вірні, я не маю наміру продавати своїх домашніх тварин або передавати право власності на них третім особам, я зобов'язаний повідомляти про будь-які зміни щодо вказаних даних до компетентного ветеринарного органу.

Unterschrift

Signature

/Підпис/